

DECYZJA NR F1

z dnia 12 czerwca 2009 r.

dotycząca wykładni art. 68 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004 odnoszącego się do zasad pierwszeństwa w przypadku zbiegu praw do świadczeń rodzinnych

(Tekst mający znaczenie dla EOG oraz dla Umowy między WE a Szwajcarią)

(2010/C 106/04)

KOMISJA ADMINISTRACYJNA DS. KOORDYNACJI SYSTEMÓW ZABEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO,

uwzględniając art. 72 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego⁽¹⁾, zgodnie z którym Komisja Administracyjna odpowiada za rozpatrywanie wszelkich spraw administracyjnych lub dotyczących wykładni, wynikających z przepisów rozporządzenia (WE) nr 883/2004 i rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 987/2009 z dnia 16 września 2009 r. dotyczącego wykonywania rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego⁽²⁾,

uwzględniając art. 68 rozporządzenia (WE) nr 883/2004,

uwzględniając art. 1 lit. a) i b) rozporządzenia (WE) nr 883/2004,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W przypadku gdy świadczenia rodzinne wypłacane są przez więcej niż jedno państwo członkowskie, uprawnienie do świadczeń rodzinnych państwa członkowskiego, w którym prawa przysługują z tytułu otrzymania emerytury lub renty lub na podstawie miejsca zamieszkania, jest zawieszane do wysokości kwoty świadczeń rodzinnych przewidzianych przez państwo członkowskie, w którym prawa przysługują z tytułu zatrudnienia lub działalności na własny rachunek. Jest zatem ważne, by wiedzieć, jakie inne okresy liczą się jako zatrudnienie lub działalność na własny rachunek, po to by ustalić kolejność pierwszeństwa w przypadku zbiegu praw do świadczeń.
- (2) Ustawodawstwa niektórych państw członkowskich przewidują, że okresy zawieszenia lub przerwania faktycznego zatrudnienia lub działalności na własny rachunek z powodu urlopów, bezrobocia, czasowej niezdolności do pracy, strajków lub lokautu traktuje się albo jako okresy zatrudnienia lub działalności na własny rachunek dla celów nabycia uprawnienia do świadczeń rodzinnych, albo jako okresy bezczynności zawodowej uprawniającej, w odpowiednich przypadkach, same przez się bądź w związku z wcześniejszym zatrudnieniem lub działalnością na własny rachunek, do wypłaty świadczeń rodzinnych.
- (3) Artykuł 1 lit. a) i b) rozporządzenia (WE) nr 883/2004 zawiera definicje „pracy najemnej” i „działalności na

własny rachunek”, oznaczających „wszelką pracę lub sytuację równoważną, traktowaną jako taką do celów stosowania ustawodawstwa w zakresie zabezpieczenia społecznego państwa członkowskiego, w którym taka praca lub sytuacja równoważna ma miejsce”.

- (4) Niezbędne jest określenie zakresu „praw udzielanych z tytułu zatrudnienia lub pracy na własny rachunek”, o których mowa w art. 68 rozporządzenia (WE) nr 883/2004, w celu uniknięcia jakichkolwiek niejasności lub różnic w wykładni.
- (5) W przypadku gdy status aktywnego zatrudnienia pracownika zawieszono z powodu bezpłatnego urlopu z tytułu urodzenia dziecka i przeznaczono na wychowywanie tego dziecka, Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich⁽³⁾ odniósł się do art. 73 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71⁽⁴⁾ w związku z art. 13 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 1408/71⁽⁵⁾. Dlatego też tego rodzaju urlop bezpłatny również należy kwalifikować jako zatrudnienie lub pracę na własny rachunek dla celów art. 68 rozporządzenia (WE) nr 883/2004. W tym kontekście Trybunał potwierdził, że przywołane wyżej przepisy mogą być stosowane jedynie, dopóki dana osoba posiada status pracownika najemnego lub osoby prowadzącej działalność na własny rachunek w rozumieniu art. 1 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 1408/71⁽⁶⁾, zgodnie z którym wymagane jest, aby dana osoba była ubezpieczona w ramach przynajmniej jednego działu zabezpieczenia społecznego. Wyklucza to osoby przebywające na urlopie bezpłatnym, które nie są już objęte żadnym systemem zabezpieczenia społecznego danego państwa członkowskiego.
- (6) Ze względu na różnorodność systemów dotyczących urlopów bezpłatnych w państwach członkowskich oraz na zmiany zachodzące w ustawodawstwach krajowych wykaz przypadków, w których podczas urlopu dana osoba uznawana jest za wykonującą pracę najemną lub działalność na własny rachunek, może być jedynie niewyczerpujący. Dlatego też nie jest właściwe definiowanie wszystkich przypadków, w których urlop bezpłatny jest równoważny z wykonywaniem pracy najemnej lub działalności na własny rachunek, oraz przypadków, w których konieczny bliski związek z działalnością zarobkową nie istnieje.

Działając zgodnie z warunkami określonymi w art. 71 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 883/2004,

⁽³⁾ Wyrok z dnia 7 czerwca 2005 r. w sprawie C-543/03, *Dodl i Oberhollenzer przeciwko Tiroler Gebietskrankenkasse*.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 149 z 5.7.1971, s. 2.

⁽⁵⁾ Obecnie art. 67 i art. 11 ust. 3 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 883/2004.

⁽⁶⁾ Obecnie art. 1 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 883/2004.

⁽¹⁾ Dz.U. L 166 z 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 284 z 30.10.2009, s. 1.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

1. Dla celów art. 68 rozporządzenia (WE) nr 883/2004 świadczenia rodzinne uważa się za „udzielane z tytułu zatrudnienia lub pracy na własny rachunek”, w szczególności:

- a) z tytułu faktycznego zatrudnienia lub pracy na własny rachunek; a także
- b) w trakcie jakiegokolwiek okresu czasowego zawieszenia takiego zatrudnienia lub wykonywania pracy na własny rachunek:
 - (i) w wyniku choroby, macierzyństwa, wypadku przy pracy, choroby zawodowej lub bezrobocia, o ile w związku z tymi okolicznościami wypłacane są wynagrodzenia lub świadczenia, z wyłączeniem emerytur lub rent; lub

(ii) podczas urlopu płatnego, strajku lub lokautu; lub

(iii) podczas urlopu bezpłatnego przeznaczonego na wychowywanie dziecka, o ile urlop ten uznawany jest za równoważny takiemu zatrudnieniu lub pracy na własny rachunek zgodnie z mającym zastosowanie ustawodawstwem.

2. Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Niniejszą decyzję stosuje się od dnia wejścia w życie rozporządzenia (WE) nr 987/2009.

Przewodniczący Komisji Administracyjnej
Gabriela PIKOROVÁ
